

8:1	הֲלֹא תִקְרָא חֲכָמָה - חֵלֶב וְתִבּוּנָה תִתֵּן קוֹלָהּ :	
	e·la - chkme thqra u·thbune ththn qul·e :	
	?·not wisdom she-is-calling and·understanding she-is-giving voice-of·her	
8:2	בְּרֹאשׁ נִצְבָה נְתִיבוֹת בֵּית דָּרֶךְ - עַל־י מְרוֹמִים :	
	b·rash - mrumim oli - drk bith nthibuth ntzbe :	
	in·summit-of heights on way house-of tracks she-is-stationed	
8:3	תְּהַלֵּךְ פְּתָחַיִם מְבוֹא קָרֶת - לְפִי שַׁעֲרִים - לְיָד :	
	l·id - shorim l·phi - qrth mbua phthchim thrne :	
	to·side-of gates to·edge-of town entry-of portals she-is-jubilating	
8:4	אֲדַם בְּנֵי - אֵל וְקוֹלִי אֶקְרָא אִישִׁים אֲלֵיכֶם :	
	ali·km aishim aqra u·qul·i al - bni adm :	
	to·you ^(P) men I-am-calling and·voice-of·me to sons-of human	
8:5	לֵב הַבְּנִי וְכִסְיִלִים עֲרָמָה פְּתָאִים הַבְּנִי :	
	ebinu phthaim orme u·ksilim ebinu lb :	
	°understand-you ^(P) ! ones-simple craft and·ones-stupid °understand-you ^(P) ! heart	
8:6	מִישְׂרִים שִׁפְתִּי וּמִפְתָּח אֲדַבֵּר - כִּי שְׁמָעוּ :	
	shmou ki - ngidim adbr u·mphtthch shphtth·i mishrim :	
	listen-you ^(P) ! that governors I-am-°speaking and·opening-of lips-of·me upright-things	
8:7	רָשָׁע שִׁפְתִּי וְתוֹעֵבֶת חֲכִי יִהְיֶה אֱמֶת - כִּי :	
	ki - amth ieye chk·i u·thuobth shphtth·i rsho :	
	that truth he-is-soliloquizing palate-of·me and·abhorrence-of lips-of·me wickedness	
8:8	נִפְתָּל בָּהֶם אֵין אֲמָרֵי - פִּי - כָּל בְּצַדִּיק :	
	b·tzdq kl - amri - ph·i ain b·em nphtl :	
	in·righteousness all-of sayings-of mouth-of·me there-is-no in·them one-being-twisted	
וְעֹשֶׂה :		
	u·oqsh :	
	and·perverse	
8:9	לְמִצְאֵי וְיִשְׂרִים לְמַבִּין נְכֹחִים כָּלֶם :	
	kl·m nkchim l·mbin u·ishrim l·mtzai :	
	all-of·them correct-ones to·the·one-°understanding and·upright-ones to·ones-finding-of	
דַּעַת :		
	doth :	
	knowledge	
8:10	מִחְרוֹץ מִדַּעַת כֶּסֶף - וְאֵל מוֹסְרֵי - קָחוּ :	
	qchu u·al - kspsh u·doth m·chrutz :	
	take-you ^(P) ! admonition-of·me and·must-not-be silver and·knowledge from·gold-dust	
נִבְחָר :		
	nbchr :	
	one-being-°choice	
8:11	כִּי יִשׂוּ לֹא חֲפָצִים - וְכֹל מִפְּנִינִים חֲכָמָה טוֹבָה - כִּי :	
	ki - tube chkme m·phnim u·kl - chphtzim la ishuv - b·e :	
	that good wisdom from·rubies and·all-of delights not they-are-being-equal in·her	
8:12	אֲמָצָא מְזֻמוֹת וְדַעַת עֲרָמָה שְׁכֵנְתִי חֲכָמָה - אֲנִי :	
	ani - chkme shkntthi orme u·doth mzmuth amtza :	
	I wisdom I-tabernacle craft and·knowledge-of plans I-am-finding	
8:13	תִּהְיֶה פִּי רָע וְדַרְךְ וְגָאוֹן גָּאֵה רָע שְׂנֵאת יְהוָה יִרְאֵת :	
	irath ieue shnath ro gae u·gaun u·drk ro u·phi thephkuth :	
	fear-of Yahweh to-hate-of evil pride and·pomp and·way-of evil and·mouth-of waywardnesses	
שְׂנֵאתִי :		
	shnathi :	
	I-hate	
8:14	לִי גְבוּרָה לִי בִינָה אֲנִי וְתוֹשִׁיָה עֲצָה - לִי :	
	l·i gbure l·i bine ani u·thushie ani otze :	
	to·me counsel and·reality I understanding to·me mastery	
8:15	יַחַקְּקוּ וְרוֹזְנִים וּמְלָכֵי מְלָכִים בִּי :	
	b·i mlkim imlku u·ruznim ichqqu :	
	in·me kings they-are-reigning and·ones-being-chancellors they-are-making-statutes	
צַדִּיק :		
	tzdq :	
	righteousness	

¹ . Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?

² She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.

³ She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

⁴ Unto you, O men, I call; and my voice [is] to the sons of man.

⁵ O ye simple, understand wisdom: and, ye fools, be ye of an understanding heart.

⁶ Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips [shall be] right things.

⁷ For my mouth shall speak truth; and wickedness [is] an abomination to my lips.

⁸ All the words of my mouth [are] in righteousness; [there is] nothing froward or perverse in them.

⁹ They [are] all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.

¹⁰ Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.

¹¹ For wisdom [is] better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.

¹² . I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.

¹³ The fear of the LORD [is] to hate evil: pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.

¹⁴ Counsel [is] mine, and sound wisdom: I [am] understanding; I have strength.

¹⁵ By me kings reign, and princes decree justice.

8:16 בִּי שְׁרִים יִשְׁרוּ וְנָדִיבִים כָּל שֹׁפְטֵי - צְדָק :
 b·i shrim ishru u·ndibim kl - shphti tzdq :
 in·me chiefs they-are-controlling and·patrons all-of ones-judging-of righteousness

8:17 אֲנִי אֲהַבְיָהּ אֲהַבְיָהּ אֲהַבְיָהּ אֲהַבְיָהּ וּמִשְׁחָרֵי :
 ani aebi·e aeb·i aeb u·mshchr·i
 I ones-loving-of·her ones-loving-of·me I-am-loving and·ones-^mseeking-early-of·me

16 By me princes rule, and nobles, [even] all the judges of the earth.

17 I love them that love me; and those that seek me early shall find me.

וּמְצָאֵנִי :
 imtza·n·ni :
 they-are-finding·me

8:18 עֹשֶׁר וְכְבוֹד אֲתִי הוֹן עֲחָק וּצְדָקָה :
 oshr - u·kbud ath·i eun othq u·tzdqe :
 riches and·glory with·me wealth liquid and·righteousness

18 Riches and honour [are] with me; [yea], durable riches and righteousness.

8:19 טוֹב פְּרִי מִחֶרֶץ וּמִפֶּז וּתְבוּאָתִי מִכֶּסֶף :
 tub phri·i m·chrutz u·m·phz u·thbuath·i m·ksph
 good fruit-of·me from·gold-dust and·from·glittering-gold and·income-of·me from·silver

19 My fruit [is] better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.

נִבְחָר :
 nbchr :
 being-ⁿchoice

8:20 בְּאֶרֶץ צְדָקָה אֶהְלֵךְ בְּתוֹךְ נְתִיבוֹת מִשְׁפָּט :
 b·arch - tzdqe aelk b·thuk nthibuth mshpht :
 in·path-of righteousness I-am-^mgoing in·midst-of tracks-of judgment

20 I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment:

8:21 לְהַנְחִיל אֲהַבְיָהּ יֵשׁ וְאֶצְרִיתֵיהֶם אֲמַלֵּא : פ
 l·enchil aeb·i ish u·atzrthi·em amla : p
 to·to-^{allot}-of ones-loving-of·me there-is and·treasuries-of·them I-am-^mfilling

21 That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

8:22 יְהוָה קָנָנִי רָאשִׁית דְּרָכּוֹ קֵדָם מִפְּעֻלּוֹ מֵאֶז :
 ieue qn·ni rashith drk·u qdm mpholi·u m·az :
 Yahweh he-acquired·me beginning-of way-of·him preceding contrivances-of·him from·then

22 The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

8:23 מֵעוֹלָם נִסְכַּתִּי מֵרֵאשִׁית מִקְדָּמִי אֶרֶץ :
 m·oulm nskthi m·rash m·qdm artz :
 from·eon I-was-inaugurated from·beginning from·precedings-of earth

23 I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.

8:24 בְּאֵין חוֹלְלֹתַי תְּהֻמוֹת - נִבְבְּדֵי מַעֲיֵנוֹת בְּאֵין :
 b·ain - themuth chullthi b·ain moinuth nkbd
 in·there-is-no abysses I-was-^mtravailed in·there-is-no springs ones-being-ⁿheavy-of

24 When [there were] no depths, I was brought forth; when [there were] no fountains abounding with water.

מִים :
 mim :
 waters

8:25 בְּטָרֵם הָרִים הִטְבְּעוּ לִפְנֵי נִבְעוֹת חוֹלְלֹתַי :
 b·trm erim etbou l·phni gbouth chullthi :
 in·ere mountains they-were-^csunk to·faces-of hills I-was-^mtravailed

25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:

8:26 עַד לֹא עָשָׂה לֹא עֲשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת וְרֵאשִׁית וְעַבְרוֹת :
 od - la oshe artz u·chutzuoth u·rash ophruth thbl :
 unto not he-made^o earth and·outdoors and·beginning-of soil-of habitance

26 While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.

8:27 בְּהַכִּינוֹ בְּחֻקּוֹ אֲנִי שָׁם שָׁמַיִם חוּג פְּנֵי - עַל :
 b·ekin·u b·chuq·u ani b·chuq·u chug ol - phni
 in·to-^cestablish-of·him heavens there I in·to-delineate-of·him horizon on faces-of

27 When he prepared the heavens, I [was] there: when he set a compass upon the face of the depth:

תְּהוֹם :
 theum :
 abyss

8:28 בְּאֲמַצּוֹ שָׁמַיִם מִמַּעַל שָׁחִימִם בְּעֻזּוֹ עֵינֹת תְּהוֹם :
 b·amtz·u shchqim m·mol b·ozuz oinuth theum :
 in·to-make-rigid-of·him skies from·above in·to-strengthen-of springs-of abyss

28 When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep:

8:29 בְּשׁוּמוֹ לִים חֻקּוֹ וּמִים יַעֲבְרוּ לֹא :
 b·shum·u l·im chq·u u·mim la iobru :
 in·to-place-of·him to-^{the}·sea statutory-limit-of·him and·waters not they-shall-pass

29 When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth:

פִּי בְּחֻקּוֹ מוּסְדֵי אֶרֶץ :
 phi·u b·chuq·u musdi artz :
 bidding-of·him in·to-delineate-of·him foundations-of earth

8:30 וְאֶהְיֶה אֶצְלוֹ אֲמוּן וְאֶהְיֶה שֹׁשׂוֹיִם יוֹם יוֹם מִשְׁחַקְתִּי :
 u·aeie atzl·u amun u·aeie shoshaim ium ium mshchqth
 and·I-was^{bc} beside·him foster-child and·I-was^{bc} delectations day day one-^mgamboling

30 Then I was by him, [as] one brought up [with him]: and I was daily [his]

לְפָנָיו בְּכֹל - עַתָּה :
 l·phni·u b·kl - oth :
 to·faces-of·him in·all-of time

delight, rejoicing always
 before him;

8:31 מְשַׁחֲקֶת בְּתַבְלֵי אֲרֶצוֹ וְשִׂשְׂשׂוֹתַי אֵת - בְּנֵי - אָדָם : פ
 mshchqth b·thbl artz·u u·shosho·i ath - bni adm : p
 one-^mgamboling in·habitation-of earth-of·him and·delectations-of·me with sons-of human

³¹ Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights [were] with the sons of men.

8:32 וְעַתָּה וְעַתָּה בְּנִים שְׁמְעוּ לִי - וְאַשְׁרֵי דְרָכַי וְיִשְׁמְרוּ :
 u·othe bnim shmou - l·i u·ashri drk·i ishmru :
 and·now sons listen-you^(P) ! to·me and·happy ! ways-of·me they-are-keeping

³² . Now therefore hearken unto me, O ye children: for blessed [are they that] keep my ways.

8:33 שְׁמְעוּ מוֹסֵר וְחִכְמוּ וְאַל תִּפְרְעוּ - תִּפְרְעוּ :
 shmou musr u·chkmu u·al - thphrou :
 listen-you^(P) ! admonition and·be-wise-you^(P) ! and·must-not-be you^(P)-are-renouncing

³³ Hear instruction, and be wise, and refuse it not.

8:34 אֲשֶׁרִי אָדָם שֹׁמֵעַ לִי לְשִׁקְדָה יוֹם - יוֹם דְּלַתַּי - עַל לְשֹׁמֵר יוֹם יוֹם לְשֹׁמֵר :
 ashri adm shmo l·i l·shqd ol - dlthth·i ium ium l·shmr :
 happy ! human one-listening to·me to·to-be-alert-of on doors-of·me day day to·to-keep-of

³⁴ Blessed [is] the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

מִזוֹת פְּתָחַי :
 mzuzth phthoh·i :
 jambs-of portals-of·me

8:35 כִּי מִצְאֵי מִצְאֵי | מִצְאֵי | מִצְאֵי | וַיִּפֶּק חַיִּים רְצוֹן :
 ki mtza·i mtzai | mtzai | mtza chiim u·iphq rtzun :
 that one-finding-of·me one-finding-of he-finds lives and·he-is-^ggaining-hold approval

³⁵ For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.

מִיְהוָה :
 m·ieue :
 from·Yahweh

8:36 וְחַטָּאֵי חַמְסֵי נַפְשׁוֹ כָּל - מִשְׁנֵאֵי - אֲהַבּוּ מוֹת : פ
 u·chta·i chms nphsh·u kl - mshna·i aebu muth : p
 and·one-missing-of·me wronging soul-of·him all-of ones-^mhating-of·me they-love death

³⁶ But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.